



# EURÓPSKA ÚNIA

EURÓPSKY PARLAMENT

RADA

---

V Bruseli 16. júla 2009  
(OR. en)

2008/0185 (COD)

PE-CONS 3667/09

TELECOM 122  
COMPET 302  
CODEC 779

## LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

---

Predmet: ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY  
o riešeníach interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA)

---

**ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU  
A RADY č. .../2009/ES**

**z**

**o riešeniach interoperability pre európske orgány verejnej správy (ISA)**

**(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na prvý odsek jej článku 156,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>1</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov<sup>2</sup>,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy<sup>3</sup>,

---

<sup>1</sup> Stanovisko z 25. februára 2009 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>2</sup> Stanovisko z 22. apríla 2009 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku).

<sup>3</sup> Stanovisko Európskeho parlamentu z 22. apríla 2009 (zatiaľ neuvverejnené v úradnom vestníku) a rozhodnutie Rady z ... .

keďže:

- (1) V súlade s článkom 154 zmluvy Spoločenstvo v snahe pomôcť dosiahnuť ciele uvedené v článkoch 14 a 158 zmluvy a umožniť občanom Európskej únie, hospodárskym subjektom a regionálnym a miestnym spoločenstvám, aby plne využili priestor bez vnútorných hraníc, by malo prispievať k zriadeniu a rozvoju transeurópskych sietí, prostredníctvom akcií na podporu vzájomného prepojenia, interoperability a prístupnosti týchto sietí.
- (2) Rada vo svojich záveroch z 1. decembra 2005 k oznámeniu Komisie s názvom „i2010 – Európska informačná spoločnosť pre rast a zamestnanosť“ zdôraznila, že cielenejšie, účinnejšie a integrovanejšie politiky v oblasti informačných a komunikačných technológií (ďalej len „IKT“) na európskej úrovni aj na vnútroštátnych úrovniach sú nevyhnutné na dosiahnutie cieľov hospodárskeho rastu a produktivity. Komisia bola vyzvaná, aby podnecovala efektívne využívanie IKT vo verejnoprospešných službách prostredníctvom výmeny skúseností a navrhla spoločné prístupy ku kľúčovým otázkam, ako sú interoperabilita a efektívne využívanie otvorených noriem.

- (3) Európsky parlament v uznesení zo 14. marca 2006 o Európskej informačnej spoločnosti pre rast a zamestnanosť<sup>1</sup> vyzval, aby sa kládol dôraz na otázky interoperability a osvedčených postupov pri elektronických službách v oblasti verejného sektora pre občanov a podniky s hlavným cieľom, ktorým je uľahčenie voľného a neobmedzeného pohybu, usadzovania sa a zamestnávania občanov v členských štátoch. Európsky parlament tiež naliehal na členské štáty, aby plnili iniciatívy i2010 a programy reforiem verejnej správy s cieľom zabezpečovať lepšie, efektívnejšie a prístupnejšie služby pre ich malé a stredné podniky a občanov.
- (4) V ministerskom vyhlásení prijatom v Manchestri 24. novembra 2005 sa ministri zodpovední za politiky v oblasti IKT okrem iného dohodli na vzájomnej spolupráci a spolupráci s Komisiou s cieľom účinnejšie spoločne využívať existujúce nástroje, spoločné špecifikácie, normy a riešenia a v prípade potreby podporiť spoločné navrhovanie riešení.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 291 E, 30.11.2006, s. 133.

- (5) V ministerskom vyhlásení prijatom v Lisabone 19. septembra 2007 ministri vyzvali Komisiu, aby okrem iného uľahčila spoluprácu členských štátov a Komisie s cieľom definovať, rozvíjať, vykonávať a monitorovať cezhraničnú a medzirezortnú interoperabilitu, a uviedli, že v budúcich právnych predpisoch Spoločenstva by sa mal predovšetkým odhadnúť a posúdiť vplyv tejto legislatívy na infraštruktúru IKT a transformáciu služieb.
- (6) Vzhľadom na rýchly vývoj IKT existuje riziko, že členské štáty sa rozhodnú pre rozdielne alebo nekompatibilné riešenia a mohli by vzniknúť nové e-bariéry, ktoré by bránili správne fungovaniu vnútorného trhu a súvisiacej slobody pohybu. To by mohlo negatívne ovplyvniť otvorenosť a konkurencieschopnosť trhov a poskytovanie niektorých služieb všeobecného záujmu pre občanov a podniky, či už ekonomických alebo nie. Členské štáty a Komisia by mali zvýšiť úsilie s cieľom zabrániť rozštiepeniu trhu, dosiahnuť interoperabilitu a podporovať spoločne odsúhlasené riešenia IKT pri zabezpečení náležitej správy verejných vecí.

- (7) Občania a podniky by mali úžitok aj zo spoločných, opätovne použiteľných a interoperabilných riešení, ako aj interoperabilných administratívnych postupov pre procesy back-office, pretože tieto riešenia a procesy by podporovali účelné a účinné poskytovanie verejnoprospešných služieb občanom a podnikom cez hranice a medzi rezortmi.
- (8) Je potrebné stále sa usilovať o zabezpečenie cezhraničnej a medzirezortnej interoperability, výmenu skúseností, zavedenie a udržiavanie spoločne využívaných prístupov, špecifikácií, noriem a riešení, ako aj hodnotenie vplyvu právnych predpisov Spoločenstva na IKT s cieľom podporiť účinnú a efektívnu cezhraničnú vzájomnú súčinnosť, okrem iného pri vykonávaní týchto právnych predpisov súčasne so znižovaním administratívneho zaťaženia a nákladov.
- (9) S cieľom dosiahnuť tieto výzvy by sa malo takéto úsilie vynakladať prostredníctvom úzkej spolupráce, koordinácie a dialógu medzi Komisiou a členskými štátmi v úzkej súčinnosti s rezortmi zodpovednými za vykonávanie politik Európskej únie a v prípade potreby s ostatnými zainteresovanými subjektmi, pričom sa náležite zohľadnia priority a jazyková rozmanitosť Európskej únie, ako aj rozvoj spoločných prístupov ku kľúčovým otázkam, ako sú interoperabilita a efektívne využívanie otvorených noriem.

- (10) V súlade s rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004 o vzájomnej súčinnosti pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov (IDABC)<sup>1</sup>, v ktorom sa požaduje, aby Komisia ustanovila mechanizmy na zabezpečenie finančnej a prevádzkovej udržateľnosti infraštruktúrnych služieb, by sa infraštruktúrne služby mali udržiavať a prevádzkovať udržateľným spôsobom. Takéto infraštruktúrne služby sa odsúhlasili s členskými štátmi počas vykonávania rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES z 12. júla 1999 o skupine zásad, vrátane určenia projektov uskutočňovaných v spoločnom záujme, pre transeurópske siete pre elektronickú výmenu údajov medzi správami (IDA)<sup>2</sup> a rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady č. 1720/1999/ES z 12. júla 1999, ktorým sa prijíma skupina činností a opatrení s cieľom zabezpečenia spolupráce medzi transeurópskymi sieťami pre elektronickú výmenu údajov medzi správami (IDA) a prístupu k týmto sieťam<sup>3</sup>, ako aj počas vykonávania IDABC a iných príslušných programov.
- (11) Program IDABC sa ukončí 31. decembra 2009 a mal by naň nadviazať program Spoločenstva pre riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (program ISA), ktorý bude čeliť uvedeným výzvam.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 144, 30.4.2004, s. 62 (rozhodnutie uverejnené v Ú. v. EÚ L 181, 18.5.2004, s. 25).

<sup>2</sup> Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 1.

<sup>3</sup> Ú. v. ES L 203, 3.8.1999, s. 9.

- (12) Program ISA by mal vychádzať zo skúseností získaných z programov IDA a IDABC. Takisto by sa mali zohľadniť závery vyplývajúce z hodnotenia programu IDABC, ktoré sa týkajú významu, účelnosti, účinnosti, užitočnosti a súdržnosti tohto programu; osobitná pozornosť by sa mala venovať potrebám, ktoré vyjadrili používatelia tohto programu. Preukázalo sa, že koordinovaný prístup môže prispieť k rýchlejšiemu dosiahnutiu výsledkov s vyššou kvalitou, ktoré spĺňajú administratívne požiadavky, prostredníctvom spoločne využívaných riešení zavedených a realizovaných v spolupráci s členskými štátmi. Tieto činnosti už významne prispeli a naďalej prispievajú k zabezpečeniu interoperability pri podpore elektronickej výmeny informácií medzi európskymi orgánmi verejnej správy a pozitívne zasahujú aj jednotný trh.
- (13) Pri ustanovení priorít programu ISA by sa mala náležite vziať do úvahy európska stratégia interoperability a európsky rámec interoperability, aby sa zabránilo rozštiepeniu a zabezpečil sa holistický prístup.

- (14) Riešenia zavedené alebo realizované v rámci programu ISA by sa mali riadiť dopytom a v čo najväčšom možnom rozsahu tvoriť súčasť súdržného ekosystému služieb, ktoré uľahčujú vzájomnú súčinnosť medzi európskymi orgánmi verejnej správy a zabezpečujú, uľahčujú alebo umožňujú cezhraničnú a medzirezortnú interoperabilitu.
- (15) Program ISA by mal zabezpečiť dostupnosť spoločných rámcov, spoločných služieb a všeobecných nástrojov na podporu cezhraničnej a medzirezortnej vzájomnej súčinnosti medzi európskymi orgánmi verejnej správy, ako aj podporu rezortov pri hodnotení vplyvu právnych predpisov Spoločenstva na IKT a pri plánovaní vykonávania príslušných riešení.
- (16) Spoločné rámce by mali okrem iného obsahovať spoločné špecifikácie, usmernenia a metodiky, ako aj spoločné stratégie. Takéto rámce by mali zodpovedať požiadavkám existujúcich právnych predpisov Spoločenstva.
- (17) Pri zabezpečovaní poskytovania a zlepšovania existujúcich spoločných služieb zavedených v rámci programov IDA a IDABC a iných podobných iniciatív by mal program ISA podporovať zavedenie, industrializáciu, poskytovanie a zlepšovanie nových spoločných služieb zodpovedajúcich novým potrebám a požiadavkám.

- (18) Vzhľadom na úlohu miestnych a regionálnych orgánov pri zabezpečovaní efektívneho fungovania a interoperability európskych orgánov verejnej správy je dôležité, aby riešenia zohľadňovali potreby miestnych a regionálnych orgánov verejnej správy.
- (19) Pri zabezpečovaní zlepšenia existujúcich opätovne použiteľných všeobecných nástrojov zavedených v rámci programov IDA a IDABC a iných podobných iniciatív by mal program ISA podporovať zavedenie, poskytovanie a zlepšovanie nových opätovne použiteľných všeobecných nástrojov zodpovedajúcich novým potrebám alebo požiadavkám, vrátane tých, ktoré vyplývajú z posúdenia vplyvu právnych predpisov Spoločenstva na IKT.
- (20) Pri zavedení, zlepšovaní alebo poskytovaní spoločných riešení by mal byť program ISA podľa potreby založený na výmene skúseností a riešení, alebo by táto výmena mala sprevádzať, ako aj na výmene a podporovaní osvedčených postupov. V tejto súvislosti by sa mal podporovať súlad s európskym rámcom interoperability a otvorenosť noriem a špecifikácií.
- (21) Riešenia zavedené alebo realizované v rámci programu ISA by sa mali zakladať na zásade technologickej neutrality a adaptability s cieľom zabezpečiť, aby si občania, podniky alebo orgány verejnej správy mohli slobodne vybrať technológiu, ktorú budú používať.
- (22) Pri všetkých činnostiach v rámci programu ISA by sa mali uplatňovať zásady bezpečnosti a ochrany súkromia a osobných údajov.

- (23) Hoci by sa malo podnecovať zapojenie všetkých členských štátov do akcií v rámci programu ISA, mali by byť možné aj akcie iniciované niekoľkými členskými štátmi. Členské štáty nezapojené do takýchto akcií by sa mali podnecovať, aby sa zapojili v neskoršom štádiu.
- (24) Program ISA by mal prispieť k vykonávaniu všetkých následných iniciatív i2010, pričom sa vezmú do úvahy ostatné programy Spoločenstva v oblasti IKT, najmä Program na podporu politiky IKT rámcového programu pre konkurencieschopnosť a inovácie (2007 – 2013) ustanoveného rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady č. 1639/2006/ES<sup>1</sup>, aby sa zabránilo dvojnásobnému vynakladaniu úsilia.
- (25) Interakcia so súkromným sektorom a inými subjektmi už preukázala svoju účinnosť a pridanú hodnotu. Malo by sa preto vyvíjať úsilie o synergiu s týmito zainteresovanými stranami, aby sa v prípade vhodnosti uprednostnili riešenia dostupné a udržateľné na trhu. V tejto súvislosti by sa malo pokračovať v existujúcej praxi organizovania konferencií, seminárov a ďalších stretnutí s cieľom komunikovať s týmito zainteresovanými stranami. Naďalej by sa malo podporovať aj využívanie elektronických platforiem. Rovnako by sa mali využívať akékoľvek ďalšie vhodné prostriedky na udržiavanie kontaktu so zainteresovanými stranami.
- (26) Program ISA by sa mal vykonávať v súlade s predpismi Spoločenstva v oblasti verejného obstarávania.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ L 310, 9.11.2006, s. 15.

- (27) Opatrenia potrebné na vykonávanie tohto rozhodnutia by sa mali prijať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu<sup>1</sup>.
- (28) Program ISA by sa mal pravidelne monitorovať a hodnotiť, aby sa mohol prepracovať.
- (29) Mala by sa podporiť medzinárodná spolupráca a program ISA by mal byť preto otvorený aj pre účasť krajín Európskeho hospodárskeho priestoru a kandidátskych krajín. Mala by sa podnecovať aj spolupráca s ostatnými tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami alebo subjektmi, najmä v rámci Euro-stredomorského partnerstva a Východného partnerstva a so susednými krajinami, najmä krajinami západného Balkánu a čiernomorského regiónu.
- (30) Ďalej by sa mali preskúmať možnosti využitia predvstupových finančných prostriedkov a spolufinancovania prostredníctvom štrukturálnych fondov a používateľov, ktoré by uľahčili účasť kandidátskych krajín na programe ISA, zameranú na využívanie spoločných rámcov a všeobecných nástrojov, ktoré boli vytvorené alebo zdokonalené v rámci programu ISA.

---

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (31) S cieľom zabezpečiť riadne hospodárenie s finančnými zdrojmi Spoločenstva a zabrániť zbytočnému množeniu vybavenia, opakovaníu prešetrovaní a rozdielnym prístupom, by malo byť možné používať riešenia zavedené alebo realizované v rámci programu ISA pri iniciatívach mimo Spoločenstva, pokiaľ tak nevznikajú náklady vo všeobecnom rozpočte Európskej únie a nie je ohrozený základný cieľ Spoločenstva v súvislosti s daným riešením.
- (32) Toto rozhodnutie stanovuje na celé obdobie trvania programu finančné krytie, ktoré predstavuje pre rozpočtový orgán základný referenčný bod pri ročnom rozpočtovom postupe podľa bodu 37 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení<sup>1</sup>. Toto krytie by malo pokrývať aj výdavky týkajúce sa prípravných, monitorovacích, kontrolných, audítorských a hodnotiacich opatrení, ktoré sa priamo požadujú pri riadení programu a dosahovaní jeho cieľov, najmä výdavky na štúdie, stretnutia expertov, informačné a publikačné opatrenia, výdavky spojené so systémami IKT a sieťami na výmenu a spracovanie informácií spolu so všetkými ostatnými výdavkami na technickú a administratívnu pomoc, ktoré môžu vzniknúť Komisii pri riadení programu.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

- (33) Keďže cieľ tohto rozhodnutia, a to uľahčenie účinnej a efektívnej elektronickej cezhraničnej a medzirezortnej vzájomnej súčinnosti medzi európskymi orgánmi verejnej správy umožňujúcej poskytovanie elektronických verejnoprospešných služieb podporujúcich vykonávanie politík a činností Spoločenstva, nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodu rozsahu a dôsledkov navrhovanej činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku toto rozhodnutie neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa,

ROZHODLI TAKTO:

## Článok 1

### *Predmet úpravy a cieľ*

1. Týmto rozhodnutím sa zavádza program pre riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy, vrátane miestnych a regionálnych orgánov verejnej správy a inštitúcií a orgánov Spoločenstva na obdobie rokov 2010 – 2015, ktorý poskytuje spoločne využívané riešenia, ktoré uľahčujú interoperabilitu (ďalej len „program ISA“).
2. Cieľom programu ISA je podpora spolupráce medzi európskymi orgánmi verejnej správy uľahčením účinnej a efektívnej elektronickej cezhraničnej a medzirezortnej vzájomnej súčinnosti medzi takýmito orgánmi verejnej správy vrátane orgánov vykonávajúcich verejné úlohy v ich mene, ktorá umožní poskytovanie elektronických verejnoprospešných služieb podporujúcich vykonávanie politik a činností Spoločenstva.

## Článok 2

### *Vymedzenia pojmov*

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

- a) „interoperabilita“ znamená schopnosť nezlučiteľných a odlišných organizácií spoločne vykonávať činnosť smerom k vzájomne prospešným a odsúhlaseným spoločným cieľom, vrátane výmeny informácií a poznatkov medzi organizáciami prostredníctvom obchodných postupov, ktoré podporujú, výmenou informácií medzi ich príslušnými systémami IKT;

- b) „riešenia“ znamenajú spoločné rámce, spoločné služby a všeobecné nástroje;
- c) „spoločné rámce“ znamenajú stratégie, špecifikácie, metodiky, usmernenia a podobné prístupy a dokumenty;
- d) „spoločné služby“ znamenajú operačné aplikácie a infraštruktúry všeobecného charakteru, ktoré spĺňajú spoločné požiadavky používateľov vo všetkých politických oblastiach;
- e) „všeobecné nástroje“ znamenajú spoločne využívané referenčné platformy a spolupracujúce platformy, spoločné prvky a podobné moduly, ktoré spĺňajú spoločné požiadavky používateľov vo všetkých politických oblastiach;
- f) „akcie“ znamenajú štúdie, projekty a sprievodné opatrenia;
- g) „sprievodné opatrenia“ znamenajú strategické opatrenia a opatrenia na zvýšenie informovanosti, opatrenia na podporu riadenia programu ISA a opatrenia týkajúce sa výmeny skúseností a výmeny a presadzovania osvedčených postupov.

### Článok 3

#### Činnosti

Program ISA podporuje a presadzuje:

- a) zavedenie a zlepšovanie spoločných rámcov na podporu cezhraničnej a medzirezortnej interoperability;
- b) posúdenie vplyvu navrhovaných alebo prijatých právnych predpisov Spoločenstva na IKT a plánovanie zavádzania systémov IKT na podporu vykonávania týchto právnych predpisov;
- c) poskytovanie a zlepšovanie existujúcich spoločných služieb a zavedenie, industrializáciu, poskytovanie a zlepšovanie nových spoločných služieb vrátane interoperability kľúčovej verejnej infraštruktúry (public key infrastructure, PKI);
- d) zlepšovanie existujúcich opätovne použiteľných všeobecných nástrojov a zavedenie, poskytovanie a zlepšovanie nových opätovne použiteľných všeobecných nástrojov.

*Článok 4*  
*Všeobecné zásady*

Akcie, ktoré sa začnú alebo pokračujú na základe programu ISA, sa zakladajú na týchto zásadách:

- a) technologická neutralita a adaptabilita;
- b) otvorenosť;
- c) opätovná použiteľnosť;
- d) ochrana súkromia a osobných údajov a
- e) bezpečnosť.

*Článok 5*  
*Akcie*

1. Spoločenstvo v spolupráci s členskými štátmi vykonáva akcie uvedené v priebežnom pracovnom programe ustanovenom podľa článku 9 v súlade s vykonávacími pravidlami ustanovenými v článku 8. Takéto akcie vykonáva Komisia.
2. Štúdia bude mať iba jednu fázu a ukončí sa záverečnou správou.

3. Projekt má v prípade potreby tri fázy:
- a) začiatková fáza, ktorá vedie k vytvoreniu projektového zámeru;
  - b) realizačná fáza, na konci ktorej sa vypracuje realizačná správa a
  - c) operačná fáza, ktorá sa začína, keď je riešenie pripravené na používanie.

Príslušné fázy projektu sa vymedzia, keď sa akcia zapracuje do priebežného pracovného programu.

4. Vykonávanie programu ISA podporia sprievodné opatrenia.

### *Článok 6*

#### *Projektový zámer a realizačná správa*

1. Projektový zámer obsahuje opis týchto skutočností:
- a) rozsah, ciele a problémy alebo príležitosti vrátane očakávaných príjemcov a prínosov riešenia, ako aj kvantitatívnych a kvalitatívnych ukazovateľov na meranie takýchto prínosov;
  - b) prístup vrátane organizačných aspektov projektu, ako sú fázy, výstupy a míľniky a opatrenia na uľahčenie viacjazyčnej komunikácie;
  - c) zainteresované subjekty a používatelia, ako aj súvisiaca riadiaca štruktúra;

- d) podrobné údaje o riešení vrátane jeho súladu s ostatnými riešeniami a vzájomného prepojenia s nimi, rozpis očakávaných nákladov, časový harmonogram a požiadavky, ako aj odhad celkových nákladov spojených s vlastníctvom vrátane ročných prevádzkových nákladov, ak existujú;
- e) základné prvky riešenia a
- f) obmedzenia vrátane požiadaviek na bezpečnosť a ochranu údajov.

2. Realizačná správa obsahuje opis týchto skutočností:

- a) rozsah, ciele a problémy alebo príležitosti merané v porovnaní s projektovým zámerom;
- b) efektívnosť projektu vrátane merania dosiahnutých výsledkov, vzniknutých nákladov, skutočného časového harmonogramu a požiadaviek v porovnaní s projektovým zámerom, očakávaná návratnosť investícií, ako aj celkové náklady spojené s vlastníctvom vrátane ročných prevádzkových nákladov;
- c) organizačné aspekty vrátane vhodnosti uplatnenej riadiacej štruktúry a prípadne odporúčania pre riadiacu štruktúru po realizácii;
- d) v prípade vhodnosti navrhovaný plán pre presun riešenia do operačnej fázy, ako aj ukazovatele služobnej úrovne a
- e) koneční používatelia a dostupné materiály technickej podpory.

## Článok 7

### Riešenia

1. Prostredníctvom štúdií sa zavádzajú a udržiavajú spoločné rámce.

Štúdie slúžia aj ako prostriedky na podporu posúdenia vplyvu navrhovaných alebo prijatých právnych predpisov Spoločenstva na IKT a na plánovanie zavádzania riešení na podporu vykonávania týchto právnych predpisov.

2. Ako základ pre nevyhnutné budúce legislatívne úpravy a s cieľom zabezpečiť interoperabilitu systémov IKT, ktoré používajú európske orgány verejnej správy, sa štúdie zverejnia a odošlú príslušným výborom Európskemu parlamentu.
3. Všeobecné nástroje sa zavádzajú a udržiavajú prostredníctvom projektov. Projekty sú aj prostriedkami na zavedenie, industrializáciu, poskytovanie a udržiavanie spoločných služieb.

*Článok 8*  
*Pravidlá vykonávania*

1. Pri vykonávaní programu ISA sa riadne zohľadní európska stratégia interoperability a európsky rámec interoperability.
2. Podporuje sa zapojenie čo najväčšieho počtu členských štátov do štúdie alebo projektu. Ku štúdiám a projektom sa možno pripojiť v ktorejkoľvek fáze a členské štáty, ktoré do týchto štúdií a projektov nie sú zaangažované, sa nabádajú, aby sa do nich zapojili neskôr.
3. S cieľom zabezpečiť interoperabilitu medzi národnými systémami a systémami Spoločenstva sa spoločné rámce, spoločné služby a všeobecné nástroje vymedzia s ohľadom na existujúce európske normy alebo verejne dostupné alebo otvorené špecifikácie pre výmenu informácií a integráciu služieb.
4. Pri zavádzaní alebo zlepšovaní riešení sa v prípade potreby využívajú spoločné skúsenosti a výmena a presadzovanie osvedčených postupov, alebo sa z nich vychádza.

5. S cieľom zabrániť duplikácii a urýchliť zavedenie riešení sa v prípade potreby zohľadnia výsledky dosiahnuté v rámci iných príslušných iniciatív Spoločenstva a členských štátov.  
  
S cieľom maximalizovať synergie a zabezpečiť doplnkový a kombinovaný vplyv sa akcie v prípade potreby koordinujú s ostatnými príslušnými iniciatívami Spoločenstva.
6. Spustenie akcií, vymedzenie fáz takýchto akcií a zavedenie projektových zámerov a realizačných správ vykonáva a monitoruje Komisia ako súčasť priebežného pracovného programu vypracovaného v súlade s článkom 9.

### *Článok 9*

#### *Priebežný pracovný program*

1. Komisia zavedie priebežný pracovný program na vykonávanie akcií počas uplatňovania tohto rozhodnutia.
2. Komisia schváli priebežný pracovný program a aspoň raz ročne jeho zmeny a doplnenia.
3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 10 ods. 4, Komisia pri schvaľovaní priebežného pracovného programu a jeho zmien a doplnení uplatňuje riadiaci postup uvedený v článku 12 ods. 2.

4. Priebežný pracovný program v prípade potreby obsahuje pre každú akciu:
  - a) opis rozsahu, cieľov, problémov alebo príležitostí, očakávaných príjemcov a prínosov, ako aj organizačného a technického prístupu;
  - b) rozpis očakávaných nákladov a v prípade potreby míľniky, ktoré sa majú dosiahnuť.
5. Projekt sa môže začleniť do priebežného pracovného programu v ktorejkoľvek jeho fáze.

#### *Článok 10*

##### *Rozpočtové ustanovenia*

1. Peňažné prostriedky sa uvoľnia na základe dosiahnutia týchto konkrétnych míľnikov:
  - a) pre začatie štúdie, sprievodného opatrenia alebo počiatkovej fázy projektu: začlenenie akcie do priebežného pracovného programu;
  - b) pre začatie realizačnej fázy projektu: projektový zámer;
  - c) pre začatie následnej operačnej fázy projektu: realizačná správa.
2. Míľniky, ktoré sa majú dosiahnuť počas realizačnej a operačnej fázy, sa stanovujú v priebežnom pracovnom programe.

3. Ak sa projekt začlení do priebežného pracovného programu v jeho realizačnej alebo operačnej fáze, finančné prostriedky sa uvoľnia pri začlenení projektu do priebežného pracovného programu.
4. Zmeny a doplnenia priebežného pracovného programu týkajúce sa rozpočtových prostriedkov vo výške viac ako 400 000 EUR na akciu sa prijímú v súlade s riadiacim postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.
5. Program ISA sa vykonáva v súlade s pravidlami Spoločenstva v oblasti verejného obstarávania.

### *Článok 11*

#### *Finančný príspevok Spoločenstva*

1. Zavedenie a zlepšovanie spoločných rámcov a všeobecných nástrojov sa financuje v plnom rozsahu z programu ISA. Používanie týchto rámcov a nástrojov financujú používatelia.
2. Zavedenie, industrializácia a zlepšovanie spoločných služieb sa financuje v plnom rozsahu z programu ISA. Poskytovanie takýchto služieb sa financuje plne z programu ISA v rozsahu, v ktorom ich používanie môže slúžiť záujmom Spoločenstva. V ostatných prípadoch využívanie týchto služieb, vrátane ich poskytovania na decentralizovanom základe, financujú používatelia.
3. Sprievodné opatrenia sa financujú v plnom rozsahu z programu ISA.

## *Článok 12*

### *Výbor*

1. Komisii pomáha Výbor pre riešenia interoperability pre európske orgány verejnej správy (ďalej len „výbor ISA“).
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 4 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na jeho článok 8.
3. Lehota ustanovená v článku 4 ods. 3 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

## *Článok 13*

### *Monitorovanie a hodnotenie*

1. Komisia pravidelne monitoruje vykonávanie programu ISA. Preskúma synergie s doplnkovými programami Spoločenstva.

Komisia každoročne informuje výbor ISA o vykonávaní programu ISA.

2. Riešenia sa preskúmajú každé dva roky.

3. Program ISA podlieha priebežnému hodnoteniu a záverečnému hodnoteniu, ktorých výsledky sa oznámia Európskemu parlamentu a Rade do 31. decembra 2012, resp. do 31. decembra 2015. V tejto súvislosti môže príslušný výbor Európskeho parlamentu vyzvať Komisiu, aby výsledky hodnotenia predstavila a odpovedala na otázky jeho členov.

Pri hodnoteniach sa preskúmajú záležitosti, ako je význam, efektívnosť, účinnosť, užitočnosť, udržateľnosť a súdržnosť akcií programu ISA a posúdi sa výkonnosť vzhľadom na cieľ programu ISA a priebežný pracovný program. Pri záverečnom hodnotení sa okrem toho preskúma rozsah, v akom program ISA dosiahol svoj cieľ.

Pri hodnoteniach sa preskúmajú aj prínosy, ktoré Spoločenstvo získalo prostredníctvom akcií, pre vývoj spoločných politík, určia sa oblasti pre potenciálne zlepšenie a preveria synergie s ostatnými iniciatívami Spoločenstva v oblasti cezhraničnej a medzirezortnej interoperability.

#### *Článok 14*

##### *Interakcia so zainteresovanými stranami*

Komisia združí príslušné zainteresované strany na účely výmeny názorov medzi nimi navzájom a s Komisiou o otázkach, na ktoré sa program ISA zameriava. Komisia preto organizuje konferencie, semináre a iné stretnutia. Komisia využije aj elektronické interaktívne platformy a môže tiež použiť akékoľvek ďalšie prostriedky interakcie, ktoré považuje za vhodné.

#### *Článok 15*

##### *Medzinárodná spolupráca*

1. Program ISA je otvorený pre účasť krajín Európskeho hospodárskeho priestoru a kandidátskych krajín v rámci ich príslušných dohôd so Spoločenstvom.

2. Podporuje sa spolupráca s ostatnými tretími krajinami a medzinárodnými organizáciami alebo subjektmi, najmä v rámci Euro-stredomorského partnerstva a Východného partnerstva a so susednými krajinami, najmä krajinami západného Balkánu a čiernomorského regiónu. Súvisiace náklady sa nehradia z programu ISA.
3. Program ISA podporuje všade tam, kde je to vhodné, opätovné využívanie riešení tretími krajinami.

### *Článok 16*

#### *Iniciatívy mimo Spoločenstva*

Bez toho, aby boli dotknuté ostatné politiky Spoločenstva, riešenia zavedené alebo realizované v rámci programu ISA sa môžu použiť pri iniciatívach mimo Spoločenstva, pokiaľ vo všeobecnom rozpočte Európskej únie nevzniknú mimoriadne náklady a ak nie je ohrozený základný cieľ Spoločenstva v súvislosti s daným riešením.

## Článok 17

### *Finančné ustanovenia*

1. Finančné krytie vykonávania činnosti Spoločenstva na základe tohto rozhodnutia na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2015 je 164 100 000 EUR, z ktorých 103 500 000 EUR je na obdobie od 1. januára 2010 do 31. decembra 2013.

Na obdobie po 31. decembri 2013 sa suma považuje za potvrdenú, ak je pre túto fázu v súlade s finančným rámcom platným pre obdobie začínajúce sa v roku 2014.

2. Ročné rozpočtové prostriedky schváli rozpočtový orgán v rozmedzí limitu finančného rámca.

*Článok 18*  
*Nadobudnutie účinnosti*

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2010 do 31. decembra 2015.

V

*Za Európsky parlament*  
*predseda*

*Za Radu*  
*predseda*

---